ᚪᛘᛇᚴᛘ

Mælaki/Malachi

Mælaki 1

1 ᛇᛘᛇ ᛘᚷᛋᛘᛇᛉ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ ᛘᛋᚷᛇ ᚪᚷᛇᛇᛇ 2 :ᚪᛋᛇᚴᛘ ᚫᚪᛇ ᚴᛇᛋᚹᚪ ᚴᛇ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛇᚫ ᛇᚹᛘ
ᚪᚷᛇᛉᚹ ᛉᚹᚩ ᚷᛇᛉ 3 :ᛇᚹᚩᚪ ᚷᛇ ᛇᛇᛇᛉ ᛇᛉᛇᛇ ᛘᛇᛉ ᛇᚹᚩᚪᚴ ᛉᚹᚩ ᛒᛇ ᛇᛉᚴᛇ ᛉᛉᚷᛇᛇᛇ
ᛇᛉᚹᛉᛉ ᛉᛉᚹᚹᛋ ᛘᛉᚫᛇ ᛋᛘᛇᚷ ᛇᛋ 4 :ᛋᛇᚫᛘ ᚷᛉᛉᚷᚴ ᛉᚷᚴᛒᛉ ᚷᛇᛉ ᛇᛘᛘᚹ ᛉᛇᛋᛇ ᚷᛇ ᛘᛇᚹᛇᛉ
ᚴᛉᛇᛚ ᛘᛇᚴ ᛉᛇᛋᚹᛉ ᚽᛉᛇᛇᛇ ᛇᛉᛇᛉ ᛉᛉᛇᛇ ᛇᛘᛇ ᚷᛉᛇᛇᛒ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ ᛇᛉ ᚷᛉᛇᛋᛒ ᛇᛉᛉᛉ
ᚴᚫᛚᛇ ᛉᛋᛘᛇᚷ ᛘᚷᛇᛉ ᛇᛉᛇᛇᚷ ᛘᛉᛇᛉᛇᛉᚩᛉ 5 :ᛘᚴᛉᚩ ᚫᚩ ᛇᛉᛇᛇ ᛘᚩᛇ ᛋᚩᛇᛉ ᛇᚩᚹᛋ
ᛇᚫᛉᛇᛉ ᛇᛇᛇᛇ ᛇᛉᛇᛇ ᛇᛇ ᛘᛇᛉ ᛉᛇᛉᚫᛇ ᚫᛇᚩᛉ ᛇᛇ ᚫᛇᛉᛇ ᛉᛇ 6 :ᚴᛇᚹᛇ ᚴᛉᛇᛚᚴ ᚴᚩᛘ ᛇᛉᛇᛇ
ᛘᚷᛋᛘᛇᛉ ᛇᛘᛇᛇ ᛇᛁᛉᛇ ᛘᛇᛉᛇᛉᛇᛇ ᛘᛉᚴ ᚷᛉᛇᛇᛒ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ ᛇᛇᛋᛉᛘ ᛇᛇᛇᛇ ᛇᛉᛇᛇ ᛘᛇᛉᛉᚫᛇᛇ ᛘᛇᛉ
ᛉᛉᛉᚴᛇᛚ ᛇᛘᛇ ᛘᚷᛋᛘᛇᛉ ᚴᛇᛚᛘ ᛘᛒᚴ ᛇᛒᛇᛘᛁᛘ ᚴᚩ ᛘᛇᚹᛇᛚᛘ 7 :ᛉᛘᛇᚹ ᚷᛇ ᛉᛉᛇᛁᛇ ᛇᛘᛇ
ᛉᚹᛇᛚᚷ ᛇᛉᛉ ᚩᛋ ᛉᛇᛇ ᛒᛇᛁᚴ ᛋᛉᚩ ᛉᛉᚹᛚᚷ ᛇᛉᛉ 8 :ᛇᛉᛇ ᛇᛁᛇᛉ ᛇᛉᛇᛇ ᛉᛒᚴᚹ ᛘᛉᛋᛘᛇᛇ
:ᚷᛉᛇᛇᛒ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ ᛉᛇᛉᛇᛚ ᛇᚹᛇᛇ ᛉᛇ ᛉᛒᛋᛇᛇ ᛉᚷᛒᛇᚴ ᛇᛉ ᛉᛇᛇᛇᛋᛒᛇ ᚩᛋ ᛉᛇᛇ ᛇᚴᛒᛉ ᛒᛒᛇᛚ
ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ ᛘᛇᛉᛇᛚ ᛘᛉᛘ ᛇᚹᛇᛇ ᚷᛇᛁ ᛇᚷᛇᛇ ᛘᛉᚫᛇᛘ ᛉᛉᛉᛒᛇᛉ ᚴᛇ ᛇᛉᛇᛚ ᛇᛉ ᛉᚴᛒ ᛇᚷᚩᛉ 9
ᛘᛉᛇ ᚸᛚᛒ ᛇᚴ ᛉᛇᛇ ᛘᛉᛒ ᛇᛒᛇᛇᛘ ᛉᛋᛇᛇᚷ ᛇᚴᛉ ᛘᛇᚷᚴᚫ ᛋᛚᛇᛇᛉ ᛘᛉᛇ ᛘᛚ ᛇᛘ 10 :ᚷᛉᛇᛇᛒ
ᚴᛉᚫᛚ ᛉᛇᛉᛇᛘ ᚫᚩᛉ ᚹᛘᚹ ᛒᛋᛁᛘᛘ ᛇᛉ :ᛘᛉᚫᛇᛇᛘ ᛇᛒᛋᛇ ᛇᚴ ᛇᛒᛉᛘᛉ ᚷᛉᛇᛇᛒ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ
ᛘᛇᛉᛚᛇ ᛇᛘᚹ ᚴᛉᚫᛚ ᛇᛉ ᛇᛋᛉᛇᚹ ᛒᛒᛉᛘᛉ ᛇᛘᚹᚴ ᛋᛚᛘ ᛘᛉᛋᛘᛘ ᚴᛉᛇᛚᛇ ᛇᛘᚹ
ᛉᛇᛉᛉ ᛇᛉᛇ ᚴᛇᛚᛘ ᛇᛉᚫᛇ ᛉᛒᚴᚹ ᛘᛉᛋᛘᛇᛇ ᛉᚷᛉᛇ ᛘᛇᚷᛉᛇᛉ 12 :ᚷᛉᛇᛇᛒ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ
ᛘᚷᛇᛇᛇᛉ ᚷᛉᛇᛇᛒ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ ᛉᚷᛉᛇ ᛘᚷᛒᚩᛇᛉ ᛇᛇᚴᚷᛘ ᛇᛉᛇ ᛘᚷᛋᛘᛇᛉ 13 :ᛉᚴᛉᛇ ᛇᛁᛇᛉ
ᛋᛘᛇ ᛘᛉᚫᛇᛘ ᛇᚷᛉᛇ ᛇᚫᛋᛇᛇ ᛇᛒᛉᛘᛇ ᚷᛇ ᛘᚷᛇᛇᛇᛉ ᛇᚴᛉᛒᛇ ᚷᛇᛉ ᛒᛒᚩᛇ ᚷᛇᛉ ᚴᛉᛁᚩ
ᛇᛘᛇ ᚴᛉᚫᛚ ᛉᚴᛘ ᛇᛉ ᛇᛘᚫᛇᚴ ᚷᛒᛋᛘ ᛒᛇᛁᛉ ᛋᚫᛉᛉ ᛋᛉᛁ ᛉᛋᚫᛋᛇ 14 :ᛇᛉᛇᛇ
ᛇᛘᛇ ᚴᛉᚫᛚ ᛉᚴᛘ ᛇᛉ ᛇᛘᚫᛇᚴ ᚷᛒᛋᛘ ᛒᛇᛁᛉ ᛋᚫᛘᛉ ᛋᛉᛁ ᛉᛋᚫᛋᛇᛉ
:ᛘᛇᛉᛚᛇ ᛇᛋᛋᛘ ᛇᛘᛇᛉᛇᛒ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ

Mælaki 2

1 ᛉᛉᛇᛇᛒᛇ ᚷᛇᛁᛇ ᛇᛉᛒᛘᛇ ᛘᛉᛇᚴᛇ ᛇᚷᛉᛇ
ᛘᛉᛇᚷᛉᛉᛋᛇᛒ ᚷᛇ ᛇᚷᛉᛋᛇᛉ ᛇᛋᛇᛘᛇ ᚷᛇ ᛘᛉᛒ ᛇᚷᛒᚴᛘᛉ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ ᛇᛘᛘᚴ ᚫᛉᛒᛉ
ᚴᛚ ᚹᛋᚩ ᛇᚷᛇᛋᛁᛉ ᛚᛋᛁᛇ ᛇᛇ ᛘᛉᚴ ᛋᛚᛚ ᛇᛉᛉᛇ 3 :ᛒᚴ ᚴᛚ ᛘᛇᛘᚹ ᛘᛉᛉᛇᛇ ᛇᛉ ᛇᛇᚷᛉᛋᛇ ᛘᚩᛉ
ᛇᛉᛒᛘᛇ ᚷᛇ ᛘᛉᛇᚴᛇ ᛇᚷᛒᚴᚹ ᛇᛉ ᛘᚷᚩᚫᛇᛉ 4 :ᛉᛇᚴᛇ ᛘᛉᚷᛇ ᛇᚹᛉᛉ ᛘᛉᛇᚩᛒ ᚹᚩᚩ ᛘᛉᛇᛉᛇ
ᛘᛇᛇᛒᛇ ᛉᚷᛇ ᛇᚷᛇᛇ ᛇᚷᛇᛇᛒ 5 :ᚷᛉᛇᛒᛘ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ ᛇᛉᚴ ᚷᛇ ᛇᚷᛇᛇᛒ ᚷᛉᛇᛇᚴ ᚷᛇᛁᛇ
ᛇᚷᛇᛇ ᚷᛘᛇ ᚷᛋᛉᚷ 6 :ᛇᛉᛇ ᚷᛒᛉ ᛇᛉᛘᚹ ᛇᛉᚩᛘᛉᛉ ᛇᛉᛇᛋᛇᛇᛉ ᛇᛋᛋᛘ ᛉᚴ ᛘᛉᚷᛇᛉ ᛘᛉᚴᚹᛇᛉ
:ᛉᛉᚩᛘ ᛒᛇᚹᛇ ᛘᛇᛒᛒᛉ ᛇᚷᛇ ᛉᚴᛇ ᛋᛉᚹᛇᛘᛒᛉ ᛘᛉᚴᚹᛒ ᛉᛇᚷᚩᚹᛒ ᛇᛚᛘᛉᛉ ᛇᚴ ᛇᚴᛉᛉᛉ ᛉᛇᛇᚩᛒ
:ᛇᛉᛇ ᚷᛉᛇᛒᛘ ᛇᛉᛇᛇ ᛉᛇᚴᛘ ᛇᛉ ᛉᛇᛇᚩᛘ ᛉᚹᚹᛒᛇ ᛇᛋᛉᚷᛉ ᚷᚩᚫ ᛉᛋᛘᚹᛇ ᛉᛇᛉ ᛇᚷᚩᚹ ᛇᛉ 7
:ᚷᛉᛇᛒᛘ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ ᛇᛉᚴᛇ ᚷᛇᛋᛒ ᛘᚷᛒᛘ ᛇᛋᛉᚷᛒ ᛘᛇᛒᛒᛋ ᛘᚷᚴᚹᛉᛇ ᛘᚷᛋᛇᛉ ᛘᚷᛇᛉ 8
ᚷᛇ ᛘᛇᛋᛘᛘ ᛘᛉᛉᛇᛇ ᛋᚹᛇ ᛇᚩᛉ ᛘᚩᛇ ᛈᛉᚴ ᛘᛇᚴᚩᛉᛇ ᛘᛇᛁᛒᛉ ᛘᛉᚷᛇ ᛇᚷᚷᛉ ᛇᛉᛇ ᛘᛉᛚᛉ 9
ᚩᛉᚫᛘ ᛉᛉᛇᛒᛒ ᚫᛒᛇ ᚴᛇ ᛇᛉᚴᛇ ᛉᛉᚴᛉᚴ ᚫᛒᛇ ᛒᛇ ᛇᛉᚴᛇ 10 :ᛇᛒᛉᚷᛒ ᛘᛇᛉᚩ ᛘᛇᛇᚹᛉᛉ ᛇᛉᛒᚫ
ᚴᛇᛒᛇᛒ ᛇᚷᚹᚩᛉ ᛇᚩᚩᛉᚷᛉ ᛇᚫᛉᛇᛇ ᛇᚫᛚᛒ 11 :ᛉᛉᛇᚷᛒᛇ ᛉᛇᛉᛉᚴᛇᛇ ᛉᛉᛇᛇᛒᛇ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ
ᛇᚷᛉᛇᛉ ᛇᛉᛇ ᚴᛇᛚᛘ ᛇᛉᚫᛇ ᛉᛒᚴᚹ ᛇᛋᛉᛇᛋᛇᛉ ᛇᛉᛇᛇᛒᛘ ᛘᚷᛇᛉ 12 :ᚷᛉᛇᛇᛒ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ
ᛘᚷᛒᛇᛉ ᚷᛉᛇᛇᛒ ᛇᛉᛇᛇ ᛋᛘᛇ ᛉᚷᛉᛇ ᛘᚷᛒᛇᛉᛇᛉ ᛇᛋᛇᚴᚷᛘ ᛇᛉᛒ ᛘᛉᛋᛘᛇᛉ 13 :ᛉᚴᛉᛇ ᛇᛁᛒᛉ
ᛋᛘᛇ ᛘᛉᚫᛇᛘ ᛇᚷᛉᛇ ᛇᚫᛋᛇᛇ ᛇᛒᛉᛘᛇ ᚷᛇ ᛘᚷᛒᛇᛉ ᛇᛚᛉᛒᛇ ᚷᛇᛉ ᛒᛒᛇᛚ ᚷᛇᛉ ᚴᛉᛁᛚ
ᛇᛉᛇ ᚴᛉᚫᛚ ᛉᚴᛘ ᛇᛉ ᛇᛉᚫᛇᚴ ᚷᛒᛋᛘ ᛒᛇᛁᛉ ᛋᚫᛉᛉ ᛋᛉᛁ ᛉᛋᚫᛋᛇᛉ
ᛇᛉᛇᛇ ᚷᛋᛉᛇ 12 :ᛋᛉᛉ ᚴᛇ ᚷᛒ ᚴᛚᛒᛉ ᛒᛇᛇ ᛋᛚᛇ ᛇᛉᛇᛇ ᚹᚫᛈ ᛇᚫᛉᛇᛇ ᚴᚴᛒ ᛇᛉ ᛘᚴᚹᛉᛋᛇᛒᛉ

לאיש אשר יעשנה ער וענה מאהלי יעקב ומגיש מנחה ליהוה צבאות: 13 וזאת
שנית תעשו כסות דמעה את מזבח יהוה בכי ואנקה מאין עוד פנות אל המנחה
ולקחת רצון מידכם: 14 ואמרתם על מה על כי יהוה העיד בינך ובין אשת
נעוריך אשר אתה בגדתה בה והיא חברתך ואשת בריתך: 15 ולא אחד עשה ושאר
רוח לו ומה האחד מבקש זרע אלהים ונשמרתם ברוחכם ובאשת נעוריך אל יבגד:
16 כי שנא שלח אמר יהוה אלהי ישראל וכסה חמס על לבושו אמר יהוה צבאות
ונשמרתם ברוחכם ולא תבגדו: 17 הוגעתם יהוה בדבריכם ואמרתם במה הוגענו
באמרכם כל עשה רע טוב בעיני יהוה ובהם הוא חפץ או איה אלהי המשפט:

Mælaki 3

1 הנני שלח מלאכי ופנה דרך לפני ופתאם יבוא אל היכלו האדון אשר אתם
מבקשים ומלאך הברית אשר אתם חפצים הנה בא אמר יהוה צבאות: 2 ומי מכלכל
את יום בואו ומי העמד בהראותו כי הוא כאש מצרף וכברית מכבסים: 3 וישב
מצרף ומטהר כסף וטהר את בני לוי וזקק אתם כזהב וככסף והיו ליהוה
מגישי מנחה בצדקה: 4 וערבה ליהוה מנחת יהודה וירושלם כימי עולם
וכשנים קדמניות: 5 וקרבתי אליכם למשפט והייתי עד ממהר במכשפים
ובמנאפים ובנשבעים לשקר ובעשקי שכר שכיר אלמנה ויתום ומטי גר ולא
יראוני אמר יהוה צבאות: 6 כי אני יהוה לא שניתי ואתם בני יעקב לא
כליתם: 7 למימי אבתיכם סרתם מחקי ולא שמרתם שובו אלי ואשובה אליכם
אמר יהוה צבאות ואמרתם במה נשוב: 8 היקבע אדם אלהים כי אתם קבעים
אתי ואמרתם במה קבענוך המעשר והתרומה: 9 במארה אתם נארים ואתי אתם
קבעים הגוי כלו: 10 הביאו את כל המעשר אל בית האוצר ויהי טרף בביתי
ובחנוני נא בזאת אמר יהוה צבאות אם לא אפתח לכם את ארבות השמים
והריקתי לכם ברכה עד בלי די: 11 וגערתי לכם באכל ולא ישחת לכם את פרי
האדמה ולא תשכל לכם הגפן בשדה אמר יהוה צבאות: 12 ואשרו אתכם כל הגוים
כי תהיו אתם ארץ חפץ אמר יהוה צבאות: 13 חזקו עלי דבריכם אמר יהוה
ואמרתם מה נדברנו עליך: 14 אמרתם שוא עבד אלהים ומה בצע כי שמרנו
משמרתו וכי הלכנו קדרנית מפני יהוה צבאות: 15 ועתה אנחנו מאשרים זדים
גם נבנו עשי רשעה גם בחנו אלהים וימלטו: 16 אז נדברו יראי יהוה איש אל
רעהו ויקשב יהוה וישמע ויכתב ספר זכרון לפניו ליראי יהוה ולחשבי שמו:
17 והיו לי אמר יהוה צבאות ליום אשר אני עשה סגלה וחמלתי עליהם כאשר
יחמל איש על בנו העבד אתו: 18 ושבתם וראיתם בין צדיק לרשע בין עבד
אלהים לאשר לא עבדו:

Mælaki 4

1 כי הנה היום בא בער כתנור והיו כל זדים וכל עשה רשעה קש ולהט אתם
היום הבא אמר יהוה צבאות אשר לא יעזב להם שרש וענף: 2 וזרחה לכם יראי
שמי שמש צדקה ומרפא בכנפיה ויצאתם ופשתם כעגלי מרבק: 3 ועסותם
רשעים כי יהיו אפר תחת כפות רגליכם ביום אשר אני עשה אמר יהוה צבאות:

4 𐤉𐤄𐤅𐤄 𐤁𐤄𐤋𐤓𐤄𐤌 𐤋𐤀 𐤋𐤄𐤉𐤄 𐤀𐤌𐤓𐤉 𐤕𐤌𐤄 𐤋𐤀𐤓𐤉𐤄 𐤁𐤄𐤋𐤓𐤄𐤌 𐤋𐤀 𐤋𐤄𐤉𐤄 𐤀𐤌𐤓𐤉 𐤕𐤌𐤄 𐤋𐤀𐤓𐤉𐤄 𐤁𐤄𐤋𐤓𐤄𐤌:

5 𐤕𐤄𐤉𐤄 𐤁𐤄𐤋𐤓𐤄 𐤁𐤄𐤋𐤓𐤄𐤌 𐤀𐤌𐤓 𐤕𐤀 𐤕𐤄𐤉𐤄 𐤕𐤄𐤋𐤓𐤄 𐤕𐤄𐤉𐤄 𐤕𐤄𐤋𐤓𐤄 𐤕𐤄𐤉𐤄 𐤕𐤄𐤋𐤓𐤄 𐤕𐤄𐤉𐤄:

6 𐤕𐤄𐤋𐤓𐤄 𐤀𐤌𐤓𐤉 𐤕𐤄𐤋𐤓𐤄 𐤕𐤄𐤉𐤄 𐤀𐤌𐤓𐤉 𐤕𐤄𐤋𐤓𐤄 𐤕𐤄𐤉𐤄